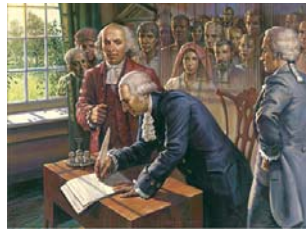


Glossary

High School Level

United States History & Government Glossary

English / Haitian



Translation of United States History & Government terms based on the Coursework for United States History & Government Grades 9 to 12.

Word-for-word glossaries are used for testing accommodations for ELL/LEP students

Last Updated: 08/10/09





THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK

Regents of the University

MERRYL H. TISCH, <i>Chancellor</i> , B.A., M.A., Ed.D.	New York
MILTON L. COFIELD, <i>Vice Chancellor</i> , B.S., M.B.A., Ph.D.	Rochester
ROBERT M. BENNETT, <i>Chancellor Emeritus</i> , B.A., M.S.	Tonawanda
SAUL B. COHEN, B.A., M.A., Ph.D.....	New Rochelle
JAMES C. DAWSON, A.A., B.A., M.S., Ph.D.	Plattsburgh
ANTHONY S. BOTTAR, B.A., J.D.	Syracuse
GERALDINE D. CHAPEY, B.A., M.A., Ed.D.	Belle Harbor
HARRY PHILLIPS, 3rd, B.A., M.S.F.S.	Hartsdale
JOSEPH E. BOWMAN, JR., B.A., M.L.S., M.A., M.Ed., Ed.D.....	Albany
JAMES R. TALLON, JR., B.A., M.A.	Binghamton
ROGER TILLES, B.A., J.D.	Great Neck
KAREN BROOKS HOPKINS, B.A., M.F.A.....	Brooklyn
CHARLES R. BENDIT, B.A.	Manhattan
BETTY A. ROSA, B.A., M.S. in Ed., M.S. in Ed., M.Ed., Ed.D.....	Bronx
LESTER W. YOUNG, JR., B.S., M.S., Ed. D.	Oakland Gardens
CHRISTINE D. CEA, B.A., M.A., Ph.D.	Staten Island
WADE S. NORWOOD, B.A.	Rochester

Interim President of the University and Commissioner of Education

CAROLE F. HUXLEY

Senior Deputy Commissioner of Education, P-16

JOHANNA DUNCAN-POITIER

Associate Commissioner for Curriculum and Instructional Support

JEAN STEVENS

Coordinator, Office of Bilingual Education and Foreign language Studies

PEDRO J. RUIZ

Acknowledgements:

The New York State Education Department Glossaries for English Language Learners were reviewed and updated during the 2008-2009 school year. We would like to thank in these efforts the New York State Education Department Language BETACs (Spanish, Asian and Haitian Bilingual Education Technical Assistance Centers), the NYS Office of Curriculum, Instruction and Instructional Technology; the New York City Department of Education Office of English Language Learners, and the NYC Department of Education Translation and Interpretation Unit.

The State Education Department does not discriminate on the basis of age, color, religion, creed, disability, marital status, veteran status, national origin, race, gender, genetic predisposition or carrier status, or sexual orientation in its educational programs, services and activities. Portions of this publication can be made available in a variety of formats, including brail, large print or audio tape, upon request. Inquiries concerning this policy of nondiscrimination should be directed to the Department's Office for Diversity, Ethics, and Access, Room 530, Education Building, Albany, NY 12234.

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

A

English – Haitian-Creole

abolition - abolisyon	amendment - amannman
abolitionist - abolisyonis	American Federation of Labor (AFL) – Federasyon Travayè Ameriken
administration - administrasyon	American Revolution – Revolisyon Ameriken
adoption – adopsyon	amnesty - amnisti
affirmative action – aksyon afimatif	anarchy - anachi
Africa – Afrik, Lafrik	ancient – ansyen, antik
African slaves – esklav afriken	annex – anèks, anekse
African -American – Afwoameriken, Ameriken Nwa	annexation - aneksyon
Age of Jackson – Peryòd Jaksonn	antebellum – antebelòm, avan lagè
aggression - agresyon	Anti Federalist - Antifederalis
agricultural areas – rejyon agrikòl	Anti-Defamation League - Lig Antidifamasyon
agriculture - agrikilti	anti-Semitism - antisemitis
AIDS/HIV – SIDA / VIH	anti-trust – antitwòs, antimonopòl
Albany Plan of Union – Plan Inyon nan Albani	appeasement - apezman
Algier Hiss case – pwose Alje His	appointment - nominasyon
Alien and Sedition Acts – Lwa sou Etranje ak sou Ssedisyon	arbitration - abitraj
allegiance - alejans	armed forces – fòs ame, lame
Alliance for Progress – Alyans pou Pwogrè	armistice – amisti, trèv
allied powers – pisans alye	arsenal of democracy – asnal demokrasi
allies - alye	

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

**Articles of Confederation – Atik
Konfederasyon**

Asia – Azi, Lazi

Asian-American – Ameriken Azyatik

assassination - asasina

assembly – asamble, reyinyon

assembly line – chenn asanblaj

assimilation - asimilasyon

Atlantic Charter – Pak Atlantik

atomic bomb – bonm atomik

austerity - osterite

authority - otorite

autocracy - otokrasi

automation – otomatizasyon, otomasyon

autonomy - otonomi

axis powers – pisans de laks

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

B

English – Haitian-Creole

baby boom generation – jenerasyon
bebiboum

bank holiday – jou konje pou labank

bankruptcy – bankwout, fayit

Bay of Pigs Invasion – Envazyon
Bèdèkochon

Berlin Blockade – Blokis Bèlen

Berlin Wall – Mi Bèlen

Bessemer process – pwosede Besemè

bicameral – bikameral, ki gen de chanm

big business – gwo biznis

Big Stick Policy – Politik Gwo Ponyèt

bill – pwojè lwa

Bill of Rights – Deklarasyon Dwa Moun

bipartisan – bipati, bipatit

Black Codes – Kòd Nwa

Black Panthers – Pantè Nwa

Black Power – Pouvwa Nwa

Black Tuesday – Madi Nwa

blacklist – lis nwa, mete sou lis nwa

Bleeding Kansas – Kansas an san

Bonus Army – Lame Bonis

boycott - bòykòt

buffer zone – zòn sekirite

bull market – boulmakèt, mache anwos

Bureau of Indian Affairs – Biwo Afè
Endyen

bureaucracy - biwokrasi

business cycle – sik ekonomik

buying on margin – achte anmaj

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

C

English – Haitian-Creole

cabinet - kabinè

Camp David Accords – Akò Kan David

campaign – kanpay, fè kanpay

canals – kanal, kannal

capital - kapital

capitalism - kapitalis

captains of industry – kapten endistri

Caribbean -Karayibeyen

carpetbaggers – kapètbagè, opòtinis

cartoons – desen, karikati

case law - jirispridans

Catholic - Katolik

census - resansman

central government – gouvènman santral

Central Intelligence Agency (CIA) – Ajans
Entelijans Santral

charter – chat, konstitisyon

charts – kat navigasyon, tablo grafik

checks and balances – sistèm pouvwa
ekilibre

Cherokee - Chewoki

chief justice – prezidan Kou Siprèm

child labor laws – lwa sou anbochaj timoun

Chinese Exclusion Act – Lwa sou Esklizyon
Chinwa

choice - chwa

citizen - sitwayen

citizenship - sitwayènte

city - vil

civic values – valè sivik

civil disobedience – rezistans pasiv

civil rights – dwa sivil

Civil Rights Acts – Lwa sou Dwa Sivil

Civil Rights Movement – Mouvmman pou
Dwa Sivil

civil society – sosyete sivil

civil unrest – soulèvman popilè

Civil War – Gè Sivil, Lagè Sivil, Gè
Sesesyon, Lagè Sesesyon

Civil War Amendments – Amanman Lagè
Sivil, Amanman Lagè Sesesyon

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

climate - klima	computer – konpitè, òdinatè
closed shop – klozchòp, travay ki anplwaye moun ki nan sendika	Computer Revolution – Revolisyon Enfòmàtik
coalition - koalisyon	concentration camps – kan konsantrasyon
coast lines – lakòt, litoral	concurrent powers – pouvwa konkòdan
Cold War – Gèfwad, Lagèfwad	confederacy - konfederasyon
collective bargaining – negosiyasyon ant travayè ak patwon	confederation - konfederasyon
colonial era – peryòd kolonyal	conference committees – komite konferans
colony - koloni	conflict - konfli
Commander-In-Chief – Kòmandan an chèf	congregation - kongregasyon
commerce - komès	Congress - Kongrè
committee - komite	congressional committees – komite kongrè
commodity – machandiz, pwodui	congressional district – sikonskripsyon manm kongrè ameriken
common sense – bonsans	Congress of Industrial Organization (CIO)- Kongrè Òganizasyon Endistriyèl
common welfare – byennèt jeneral	conscientious objector – yon moun ki pran pozisyon kont yon bagay dapre konsyans li
commonwealth – kòmonwèl, eta lib asosye	consent of the governed – konsantman moun y ap gouvène yo
communism - kominis	consolidation - konsolidasyon
Communist Party – Pati Kominis	conspicuous consumption – konsomasyon granpanpan
community - kominote	conspiracy - konspirasyon
company town – vil konpayi	constitution - konstitisyon
compare and contrast - konpare	
compromise - konpwomi	
Compromise of 1850 – Konpwomi 1850	

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

Constitution of the United States – Konstitisyon Etazini	covenant – akò, angajman
constitutional amendment – amannman konstitisyonèl	craft union – sendika atizan
constitutional convention – konvansyon konstitisyonèl	credit - kredi
constitutional government – gouvènman konstitisyonèl	creditor nation – nasyon kreditè
consumer - konsomatè	crime – krim
Consumer Price Index (CPI) – Endis Jeneral Pri	Cuban missile crisis – kriz misil kibèn
containment – [politik] kont espansyon	cultural interdependence – entèdepandans kiltirèl
Continental Congress – Kongrè Kontinantal	cultural pluralism – pliralis kiltirèl
contraband - kontrebann	culture - kilti
contract - kontra	currency – lajan ki an sikilasyon
contras - kontra	customs – dwann, ladwann; koutim, tradisyon
controversy - kontwovès	
convention - konvansyon	
corollary - kowolè	
corporation - kòporasyon	
cotton gin – machin pou netwaye koton	
counterculture - kontkilti	
county – konnti, konte	
court - tribinal	
court packing – kòtpakin, lè prezidan an mete moun pa li nan Kou Siprèm	

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

D

English – Haitian-Creole

dark horse – kandida sipriz

Dawes Act – Lwa Dòz

debate – deba, debat

debt - dèt

debtor nation – nasyon debite

Declaration of Independence – Deklarasyon
Endepandans

defense - defans

delegate - delege

demobilization - demobilizasyon

democracy - demokrasi

Democratic – demokratik, demokrat

Democratic Party – Pati Demokrat

depression - depresyon

deregulation - deregilasyon

desegregation - desegregasyon

détente - detant

dictatorship - diktati

diplomacy - diplomasi

direct democracy – demokrasi dirèk

direct primary – eleksyon primè dirèk

disabled citizens – sitwayen andikape

discrimination - diskriminasyon

disenfranchise – refize bay moun dwa pou
yo vote

dissent - dezakò

diversity - divèsite

doctrine - doktrin

documents - dokiman

dollar diplomacy – diplomasi dola

domestic - lokal

domino theory – teyori domino

double jeopardy – de jijman pou yon sèl
krim

draft – konskripsyon

draft evaders – moun ki refize fè sèvis militè

drug cartel – katèl dwòg

due process – garanti sitwayen devan lalwa

Dust Bowl – Bòl Pousyè, rejyon ki nan
sechrès

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

E	English – Haitian-Creole
economic development – devlopman ekonomik	equal rights amendment (E.R.A.) – amannman pou tout moun gen menm dwa
economic growth – kwasans ekonomik	equality - egalite
economics – ekonomi; syans ekonomik	escalation – ogmantasyon, entansifikasyon
elastic clause – kloz elastik	espionage - espyonaj
election - eleksyon	ethnic - etnik
electoral college – kolèj elektoral	ethnocentrism - etnosantris
electors - elektè	Europe – Ewòp, Lewòp
emancipation - emansipasyon	European Union (E.U.) – Inyon Ewopeyen
Emancipation Proclamation – Pwoklamasyon Emansipasyon	evolution - evolisyon
Embargo Acts – Lwa sou Anbago	excise tax – taks endirèk
emigration - emigrasyon	executive branch – pouvwa ekzekitif
employment - travay	executive privilege – privilèj ekzekitif
Enlightenment – Syèk Limyè	expansion - espansyon
entrepreneur - antreprenè	exploration - esplorasyon
enumerated powers – pouvwa enimerè	extraterritoriality - estrateritoryalite
environment – anviwonman	
envoy - anvwaye	

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

F

English – Haitian-Creole

faction - faksyon

factors of production – faktè pwodiksyon

family – fanmi, lafanmi

farmers – fèmeye, kiltivatè

fascism - fachis

federal deficit – defisi federal

**Federal Reserve System – Sistèm Rezèv
Federal**

**Federal System of government – Sistèm
Gouvènman Federal**

federalism - federalis

felony – krim grav

feminist movement – mouvman feminis

**First Continental Congress – Premye
Kongrè Kontinantal**

flag - drapo

foreclosure - fòklizyon

foreign affairs – afè etranjè, afè esteryè

**foreign policy – politik etranjè, politik
esteryè**

Four Freedoms – Kat Libète

Fourteen Points – Katòz Pwen

franchise – franchiz, dwa pou moun vote

free enterprise system – sistèm lib antrepriz

free trade – echanj lib

freedom - libète

freedom of expression – libète lapawòl

freedom of religion – libète relijyon

freedom of the press – libète laprès

freedom riders – mesaje lalibète

freedom to assemble – libète rasanbleman

frigate - fregat

frontier - fwontyè

fugitive – fjitif, mawon

**Fugitive Slave Law – Lwa sou Mawonaj
Esklav**

**Fundamental Orders of Connecticut – Òd
Fondamantal Konektikèt**

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

G	English – Haitian-Creole
G.I. Bill – Jiaybil, lwa sou dwa veteran	graft – koripsyon, magouy
Gay Rights Movement – Mouvman pou dwa Omoseksyèl	grandfather clauses – kloz granpè
gender bias – prejije sou baz idantite seksyèl	Grange Movement – Mouvman Granj
gender roles – wòl moun sou baz idantite seksyèl	graph - graf
generations - jenerasyon	grass roots campaign – kanpay alabaz
genocide - jenosid	Great (or Connecticut) Compromise – Gran Konpwomi, Konpwomi Konektikèt
geographic factors – faktè jeografik	Great Depression – Lagrann Depresyon
geography - jeografi	Great Migration – Lagrann Migrasyon
Gettysburg - Getisbèg	Great Plains – Gwo Plenn
Gilded Age - Lajdò	Great Society – Lagrann Sosyete
glasnost - Glasnòs	Green Revolution – Revolisyon Vèt
globalization - globalizasyon	greenbacks - grinbak
gold standard – etalon lò	grievance – plent, revandikasyon
Good Neighbor Policy – Politik Bon Vwazinaj	gross domestic product – pwodui enteryè bri
goods and services – byen ak sèvis	gross national product (GNP) – pwodui nasyonal bri
government – gouvènman	guerilla warfare – geriya, lagè geriya
graduated income tax – enpo sou revni pwogresif	

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

H

English – Haitian-Creole

habeas corpus – abeyas kòpous

human rights – dwa moun

Harlem Renaissance – Renesans Alèm

hate crimes – krim akòz rayisman

health care – swen sante, swen lasante

high crimes – gwo krim

historical figures – pèsonaj istorik

history – istwa, listwa

holding company – sosyete valè

Holocaust – Olokòs

Home Front – Omfwont, estasyon, lakay

Homestead Act – Lwa Omstèd

**Hooverilles – Ouvèvil, gwoup kay delabre
kote chomè te rete pandan Lagrann
Depression**

**horizontal integration – entegrasyon
orizantal**

**House of Burgesses – Chanm Repezantan
Bègès**

**House of Representatives – Chanm
Repezantan, Chanm Depite**

human needs – sa moun bezwen

human resources – resous imèn

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

I

English – Haitian-Creole

identify - idantifye	indentured servants - angaje
illegal alien – ilegal, imigran ilegal	independence - endepandans
illegal immigration – imigrasyon ilegal	Indian Wars – Gè Endyen, Lagè Endyen
immigration - imigrasyon	indigenous peoples – pèp endijèn
Immigration Acts – Lwa sou Imigrasyon	industrial - endistriyèl
Immigration and Naturalization Service – Sèvis Imigrasyon ak Natiralizasyon	industrial growth – kwasans endistriyèl
Immigration Quota Acts – Lwa Kota nan Imigrasyon	Industrial Revolution – Revolisyon Endistriyèl
immunity - iminite	industrialization - endistriyalizasyon
impeach - akize	industry - endistri
impeachment - akizasyon	inequality - inegalite
imperialism - enperyalis	inflation - enflasyon
imperialist - enperyalis	initiative - inisyativ
implied powers – pouvwa enplisit	injunction – enjonksyon, òdonans
impressment – sèvis militè fòse	installment buying – peman pa tranch
imprisonment – anprizonman	institution - enstitisyon
income tax – enpo sou revni	integrity - entegrite
incumbent – [ki] an fonksyon	interdependence - entèdepandans
indemnify - dedomaje	interment camps – kan entènman

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

**Internal Revenue Service (IRS) – Sèvis
Enpo sou Revni**

international - entènasyonal

internet - entènèt

**Interstate Commerce Commission –
Komisyon sou Komès ant Eta**

intervention - entèvansyon

investments - envestisman

Iranian hostage crisis – kriz otaj ann Iran

**Iroquois Confederacy – Konfederasyon
Iwokwa**

isolationism - izolasyonis

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

J

English – Haitian-Creole

Jacksonian democracy – demokrasi Jaksonn

Japanese-American Internment – Entènman
Ameriken Japonè

Jeffersonian democracy – demokrasi
Jefèsonn

Jim Crow laws – Lwa Djim Kwo

jingoism - chovinis

joint-stock company – sosyete pa aksyon

judicial branch – pouvwa jidisyè

judicial review – revizyon jidisyè

judiciary – jidisyè

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

K

English – Haitian-Creole

**Kansas - Nebraska Act – Lwa Kansas-
Nebraska**

**Kellogg - Briand Pact – Akò Kèlòg-
Brayann**

**Know - Nothing Party – Pati Pa Konnen
Anyen**

Ku Klux Klan - Kouklouksklan

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

L

English – Haitian-Creole

labor – travay; travayè

Labor Standards Act – Lwa sou Kondisyon
Travay

laissez - faire - lesefè

land grants - distribisyon tè

Land-Lease Act – Lwa sou Tè Fèmaj

Last Frontier – Dènye Fwontyè

law (s) - lwa

leader (s) – lidè, dirijan

leadership – lidèchip

League of Nations – Lig Nasyon

legislation – lejislasyon, lwa

legislative branch – pouvwa lejislatif

legislative process – pwosedi lejislatif

libel - difamasyon

life expectancy – esperans vi

limited government – gouvènman limite

line item veto – veto selektif

literacy test - tè lektri

lobbying - lòbi

lobbyist - lòbiyis

local community – kominote lokal

local government – gouvènman lokal

lockout – lòkawout, lè patwon fèmen izin
pou yo fòse anplwaye negosye

loose constructionist – konstriksyonis
fleksib

Louisiana Purchase – Acha Lwizyàn

Loyalist - Lwayalis

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

M

English – Haitian-Creole

MacArthur Constitution – Konstitisyon
Makati

machine politics – machin politik

Magna Carta – Magna Kata

majority rule – pouvwa majorite

maldistribution – move distribisyon

mandate – manda, mandate

Manhattan Project – Pwojè Mannatann

Manifest Destiny – Destine Manifès

manufactured goods – pwodui manifakti

market economy – ekonomi mache

Marshall Plan – Plan Machal

martial law – lwa masyal

Mason-Dixon Line – Liy Mesonn-Dikson

Mayflower Compact – Akò Meflawè

medicaid - mediked

medicare - medikè

melting pot - mèltingpòt

mercantilism - mèkantilis

merchandising - machandizaj

metro area – zòn metwopoliten

Mexican Cession – Sesyon Meksik

Mexican Revolution – Revolisyon Meksik

Mexican War – Lagè Meksik

Middle Atlantic – Atlantik Mwayen

migration – migrasyon

military – lame, militè

militia - milis

minority - minorite

minutemen – minitmann, sòlda volontè

misdemeanor – deli, enfraksyon

Missouri Compromise – Konpwomi Missouri

mobilization - mobilizasyon

monopoly - monopòl

Monroe Doctrine – Doktrin Monnwo

Montgomery Bus Boycott – Bòykòt Otobis
nan Mongomeri

Mormon Church – Legliz Mòmòn

muckrakers – mòkrakè, jounalis
endepandan

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

**multicultural (ism) – miltikiltirèl,
miltikiltiralis**

**multinational corporation – kòporasyon
miltinasyonal**

municipal - minisipal

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

N

English – Haitian-Creole

nation - nasyon

National Association for the Advancement
of Colored People (NAACP) –
Asosiyasyon nasyonal pou avansman
moun koulè

National Organization of Women (NOW) –
Òganizasyon Nasyonal Fanm

National Socialist Party – Pati Sosyalis
Nasyonal

Nationalism - nasyonalis

nation-state – eta-nasyon

Native American Indian – Endyen Natifnatal
Ameriken

natural resources – resous natirèl

natural rights – dwa natirèl

naturalization - natiralizasyon

naval forces – fòs naval

navigation - navigasyon

necessary and proper clause – klòz ki nesèsè
e ki apwopriye

negotiation - negosiyasyon

neutrality - netralite

New Deal – Noudil, Nouvo Kontra

New Federalism – Nouvo Federalis

New Frontier – Nouvo Fwontyè

New York State Constitution – Konstitisyon
Eta Nouyòk

nonpartisan – nonpatizan, enpasyal, san
patipri

non-violence – nonvyolans, pasifik

normalcy - nòmral

North - Nò

North American Free Trade Agreement
(NAFTA) – Akò Lib Echanj Amerik
di Nò

North Atlantic Treaty Organization
(NATO)- Òganizasyon Trete
Atlantik Nò

northeast - nòdès

northwest - nòdwès

Northwest Ordinance – Òdonans Nòdwès

nuclear families – fanmi nikleyè

nullification - anilasyon

nullify - anile

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

O

English – Haitian-Creole

oil crisis – kriz petwòl

Old Imperialism – Ansyen Enperyalis

Open Door Policy – Politik Pòt Louvri

open shop – opennchòp, faktori san sendika

opposition - opozisyon

ordinance - òdonans

overexpansion - sirekspansyon

overproduction - sipwodiksyon

ownership – pwopriyete, pwopriyetè

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

P

English – Haitian-Creole

Pacific Northwest – Pasifik Nòdwès

pacifism - pasifis

pardon – gras, padon, padone

Paris Peace Accords – Akò Lapè nan Pari

parliament - palman

parliamentary democracy – demokrasi
palmantè

partitioned – divize, separe

partnerships – sosyete, asosiyasyon

past - pase

patriotism - patriyotis

patronage – parenaj, patwonaj

peace movement – mouvman pou lapè

peace treaty – trete pou lapè

perestroika - perestroyika

persecution - pèsekisyon

Persian Gulf Crisis – Kriz Gòf Pèsik

philanthropy - filantwopi

physical environment – anviwonman fizik

physical maps – kat fizik

Plains States – Eta Plenn, Eta ameriken ki
nan plenn

plantation system – sistèm plantasyon

Pledge of Allegiance – Sèman Lwayote

pluralism - pliralis

pocket veto – vòt blokis

political affairs – zafè politik

political boundaries – fwontyè politik

political cartoons – karikati politik

political corruption – koripsyon politik

political institutions – enstitisyon politik

political machine – machin politik

political maps – kat politik

political organization – òganizasyon politik

political party – pati politik

political platform – platfòm politik

political power – pouvwa politik

political radicals – radikal

political systems – sistèm politik

poll tax – enpo sou vòt

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

pollution - polisyon	progressive tax – taks pwogresif
popular sovereignty – souverènte popilè	Prohibition - Pwoyibisyon
popular vote – vòt popilè	propaganda - pwopagann
Populist Movement – Mouvman Popilis	proportional representation – reprezantasyon pwopòsyonèl
pork-barrel legislation – lejislasyon “barik kochon”	proprietorship - pwopriyete
post-industrial society – sosyete posendistriyèl	prosperity - pwosperite
post-modern era – epòk posmodèn	protect - pwoteje
postwar – apre lagè	protectionist - pwoteksyonis
poverty – povrete, lamizè	protective tariff – tarif pwotektè
prairie – preri	protectorate - pwotektora
preamble - preyanbil	protest (march) – pwotestasyon (mach), pwoteste
Preamble of the Constitution – Preyanbil Konstitisyon an	public education – edikasyon piblik
prejudice - prejije	public land – tè leta
president - prezidan	public policy – politik leta
President of the United States – Prezidan Etazini	pump priming – ponp prayming, leta ponpe lajan nan ekonomi yon peyi
President Pro-tem (of the Senate) – prezidan pwo tenmpore (Sena a)	Puritan work ethic – etik travay Piriten yo
presidio – prezidyò, fò militè	Puritans – Piriten
privateer - kòsè	pursuit of happiness – chèche byennèt
productivity - pwodiktivite	
Progressive Movement – Mouvman Pwogresis	

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

Q

English – Haitian-Creole

Quakers - Kwekè

quarantine – karantèn

quorum - kowòm

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

R

English – Haitian-Creole

racial – rasyal	regionalism - rejyonalis
racial group – gwoup rasyal	regulation – règleman, regilasyon
racial segregation – segregasyon rasyal	religion - relijyon
racism - rasis	religious beliefs – kwayans relijye
radical – radikal	religious group – gwoup relijye
ratification - ratifikasyon	reparation - reparasyon
ratify - ratifye	repeal – anile, rantre
real politik - reyalpolitik	representation - reprezantasyon
real wages – salè reyèl	representative – reprezantatif, reprezantan
rebate - rabè	representative democracy – demokrasi reprezantatif
recall – rantre, revoke, raple	representative government – gouvènman reprezantatif
recession - resesyon	repression - represyon
reciprocity - resipwosite	republic - repiblik
Reconstruction - Rekonstriksyon	Republican - Repibliken
Red Scare – Menas Wouj	Republican Party – Pati Repibliken
redistribution of wealth – redistribisyon richès	reservations - rezèv
referendum - referandòm	resignation - demisyon
refugee – refije, refijye	resolution - rezolisyon
region - rejyon	

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

resources - resous

respect – respè/respekte

return to normalcy – retounen nan nòmal

revenue tariff – tarif dwanye fiskal

revolution – revolisyon

rider – rekòmandasyon, anèks

rights - dwa

rights of the accused – dwa akize a

Right-Wing groups – gwoup dwatis

riot - emet

river systems – sistèm rivyè

roads - wout

Roosevelt Corollary – Kowolè Wouzvèl

Rosenburg trials – jijman Wozennbèg

Rugged Individualism – Endividyalis Sovaj

rule of law – otorite lalwa

rural - riral

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

resources - resous

respect – respè/respekte

return to normalcy – retounen nan nòmàl

revenue tariff – tarif dwanyè fiskal

revolution – revolisyon

rider – rekòmandasyon, anèks

rights - dwa

rights of the accused – dwa akize a

Right-Wing groups – gwoup dwatis

riot - emet

river systems – sistèm rivyè

roads - wout

Roosevelt Corollary – Kowolè Wouzvèl

Rosenburg trials – jijman Wozennbèg

Rugged Individualism – Endividyalis Sovaj

rule of law – otorite lalwa

rural - riral

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

S

English – Haitian-Creole

Sacco and Vanzetti case – pwosè Sako ak Vannseti

salutary neglect – endiferans salitè

Sandinistas – Sandinis

satellite nations – nasyon satelit

scabs – **eskab**, yon anplwaye ki pa solidè ak lòt anplwaye k ap fè yon grèv

scalawags – **eskalawag**, Sidis ki te anfavè abolisyon esklavaj

scandal – eskandal

scarcity - rate

Scopes trial – Jijman Eskops

secede – separe

secession – sesesyon

Second Continental Congress – Dezyèm Kongrè Kontinantal

sectionalism - seksyonalis

securities - valè

Securities and Exchange Commission (SEC)- Komisyon sou Valè ak sou Echanj Valè

sedition - sedisyon

Sedition Act – Lwa sou Sedisyon

segregation - segregasyon

self-determination - otodetèminasyon

Senate - Sena

Seneca Falls – Chit Seneka

separate but equal – separe men egal

separation - separasyon

separation of church and state – separasyon legliz ak leta

separation of powers – separasyon pouvwa

settlement house – sant edikasyon ak lwazi nan katye popilè

sharecropping – sistèm meteyaj o Zetazini

Shay's Rebellion – Rebelyon Che

Sherman Anti-Trust Act – Lwa Chèmann kont Monopòl

sit-in - **sitin**

slave trade – komès esklav

slave uprisings – revòt esklav

slavery - esklavaj

slums - bidonvil

social behavior – konpòtman sosyal

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

social contract – kontra sosyal	spiritual beliefs – kwayans espiritiyèl
Social Darwinism – Dawinis Sosyal	spoils system – sistèm restan
social gospel – levanjil sosyal	Square Deal – Skwèdil
social security – sekirite sosyal	Stamp Act – Stanp Ak
social services – sèvis sosyal	Star Wars – Lagè Etwal
social tensions – tansyon sosyal	starvation – mouri grangou
socialism - sosyalis	state – eta, leta
Socialist Party – Pati Sosyalis	state action – aksyon leta
Socialist Republics – Repiblik Sosyalis	state government – gouvènman yon eta
society - sosyete	state legislature – asanble lejislatif yon eta
sociology - sosyoloji	statehood – eta, endepandans
soldiers – sòlda	stereotype – estereyotip, estereyotipe
South – Sid	stewardship theory – teyori ekonoma
sovereignty - souverènte	stock - aksyon
Soviet Union – Inyon Sovyetik	stock market crash – krach bousye
space race – konpetisyon nan domèn esplorasyon lespas	strict construction – entèpretasyon estrik konstitisyon Etazini
Spanish Civil War – Lagè Sivil Panyòl	strikes - grèv
spatial patterns – distribisyon demografik	submission – soumisyon
Speaker of the House – Prezidan Lachanm	subsistence farming – agrikilti sibzistans
Special Olympics – Olenpik Espesyal	suburban – sibiben
specie - espès	suburbanization – sibibanizasyon
speculation – espekilasyon	subversives - sibvèsif
sphere of influence – esfè enfliyans	suffrage – sifraj

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

summit - somè

super majority - sipèmajorite

supply and demand – òf ak demann

supply-side economics – ekonomi òf

supremacy - sipremasi

supremacy clause – kloz sipremasi

Supreme Court – Kou Siprèm

surveys – sondaj, ankèt

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

T

English – Haitian-Creole

Tammany Hall – Tamani Wòl

tariffs - tarif

taxation – taksasyon

taxes – taks, enpo

Teapot Dome Scandal – Eskandal Tipòt Dòm

technological unemployment – chomaj
teknolojik

technology - teknoloji

temperance movement – mouvman
tanperans

tenant farmer - meteye

tenement – lojman

termination – revokasyon

territory - teritwa

terrorism - teworis

Tet offensive – ofansiv Tèt

textile – tekstil

The Federalist Papers – Esè Federalis yo

The Zenger Case – Pwosè Zengè

third party – twazyèm pati

Third World – Tyèmonn

Three-fifths Compromise – Kompwomi Twa
senkyèm

totalitarian – totalite

town meeting – reyinyon popile

trade – echanj, komès

trade deficit – defisi komèsyal

trade imbalance – defisi komèsyal

trade markets – mache echanj

tradition – tradisyon

treason – trayizon

treaties - trete

trickle down economics – ekonomi
trikèldawonn, ekonomi kote tout
moun benefisye

trust – twòs, monopòl

trust-busting – antitwòs, antimonopòl

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

U

English – Haitian-Creole

U.S. Constitution – Konstitisyon Etazini

unalienable rights – dwa inalyenab

Uncle Tom's Cabin – Kabin Tonton Tòm

unconstitutional – antikonstitisyonèl

underconsumption - soukonsomasyon

Underground Railroad – Rezo klandesten
esklav mawon o Zetazini

Underwood Tariff – Tarif Ondèwoud

undocumented worker – travayè san papyè

unemployment – chomaj

unicameral – inikameral, yon sèl chanm

union - sendika

United Nations - Nasyonzini

upward mobility – pwomosyon sosyal

urban – iben

urban development – devlopman iben

urbanization – ibanizasyon

utilities – sèvis piblik

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

V

English – Haitian-Creole

Versailles Treaty – Trete Vèsay

veto – veto

veto override – anilasyon veto

Vice President – Visprezidan

victory - viktwa

Vietnam – Vyetnam

viewpoint – opinyon, pozisyon

Volstead Act – Lwa Vòlsted

vote – vòt, vwa, vote

**Voting Rights Act (1965) – Lwa sou Dwa
Moun pou yo Vote (1965)**

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

W

English – Haitian-Creole

Wagner Act – Lwa Wagnè

war - lagè

War against poverty – Lagè kont povrete

Watergate scandal – eskandal Watèget

wealth - richès

welfare capitalism – kapitalis byennèt

welfare reform – refòm byennèt

West – Wès, Lwès

western – alwès, oksidantal

Whiskey Rebellion – Rebelyon Wiski

White House – Mezon Blanch

white supremacy – sipremasi blan

wildcat strike – grèv sovaj

women's right – dwa fanm

Women's Suffrage – Dwa fanm pou yo
vote

work ethic – etik travay

working class – klas travayè

Works Project Administration –
Administrasyon Pwojè Travay

World Court – Tribinal Entènasyonal

world war – gè mondyal, lagè mondyal

worldview – konsepsyon sou Lemonn

Wounded Knee – Jenou Blese

writ of habeus corpus – lòd abeyas kòpous

writ of mandamus – lòd mandamous

UNITED STATES HISTORY & GOVERNMENT

XYZ

English – Haitian-Creole

yellow journalism – jounalis sansasyonalis

Yellow Peril – Menas Jòn

yellow press – laprès sansasyonalis

zoning – zoning, zonaj